

MOD : WR-DR12-S2

Production code : RC120

04/2025

 *Gebrauchsanweisung*

RC 120 / RC 160
RH 120 / RH 160

INHALTSVERZEICHNIS

Informationen zur Bedienungsanleitung.....	23~24
Symbolerklärung.....	25~26
Sicherheitshinweise für die Nutzung des Gerätes(for RH).....	26
Sicherheitshinweise für die Nutzung des Gerätes(for RC).....	27
Transport, Verpackung und Bedienung.....	27~28
Technische Daten(for RH).....	28~33
Technische Daten(for RC).....	34~40
Entsorgung.....	41

Einführung

Sehr geehrte Kundin, Sehr geehrter Kunde,

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Produkt. Dies ist ein Gerät der gewerblichen Kältetechnik.

Dieses Produkt wurde wie unsere anderen Produkte auch auf der Basis modernster Technologie entwickelt und unter Verwendung zuverlässiger, industrieller Kühl- und Elektro-Komponenten hergestellt, deren Zuverlässigkeit innerhalb unserer Branche nachweislich Anerkennung finden.

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit und lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung durch, bevor Sie Ihr neues Gerät in Betrieb nehmen.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, um sich zu einem späteren Zeitpunkt erneut über den Gebrauch, die Wartung und die Ersatzteile zu informieren.

Wir hoffen, dass Sie mit Ihrer neuen Anschaffung zufrieden sind, und dass Ihnen dieses Gerät über viele Jahre hinweg gute Dienste leisten wird.

1.1 Informationen zur Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Installation, Bedienung und Wartung des Gerätes und dient als wichtige Informationsquelle und Nachschlagewerk.

Die Kenntnis aller in ihr enthaltenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen schafft die Voraussetzung für das sichere und sachgerechte Arbeiten mit dem Gerät.

Darüber hinaus sind die für den Einsatzbereich des Gerätes geltenden örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.

Die Bedienungsanleitung ist Produktbestandteil und in unmittelbarer Nähe des Gerätes für das Installations-, Bedienungs-, Wartungs- und Reinigungspersonal jederzeit zugänglich aufzubewahren.

1.2 Symbolerklärung

Wichtige sicherheits- und gerätetechnische Hinweise sind in dieser Bedienungsanleitung durch Symbole gekennzeichnet. Die Hinweise sind unbedingt zu befolgen, um Unfälle, Personen- und Sachschäden zu vermeiden.



WARNUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren, die zu Verletzungen führen können. Halten Sie die angegebenen Hinweise zur Arbeitssicherheit unbedingt genau ein und verhalten Sie sich in diesen Fällen besonders vorsichtig.



WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!

Dieses Symbol macht auf gefährliche Situationen durch elektrischen Strom aufmerksam. Bei Nichtbeachten der Sicherheitshinweise besteht Verletzungsgefahr oder Lebensgefahr.



ACHTUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, deren Nichtbeachtung Beschädigung, Fehlfunktionen und/oder Ausfall des Gerätes zur Folge haben kann.



HINWEIS!

Dieses Symbol hebt Tipps und Informationen hervor, die für eine effiziente und störungsfreie Bedienung des Gerätes zu beachten sind.



WARNUNG! Heiße Oberfläche!

Dieses Symbol macht auf die heiße Oberfläche des Gerätes während des Betriebes aufmerksam. Bei Nichtbeachten besteht Verbrennungsgefahr!

Allgemeines

1.3 Haftung und Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, des aktuellen ingenieurtechnischen Entwicklungsstandes sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

Die Übersetzungen der Bedienungsanleitung wurden ebenfalls nach bestem Wissen erstellt. Eine Haftung für Übersetzungsfehler können wir jedoch nicht übernehmen. Maßgebend ist die beiliegende deutsche Version dieser Bedienungsanleitung.

Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, der Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder auf Grund neuester technischer Änderungen u. U. von den hier beschriebenen Erläuterungen und zeichnerischen Darstellungen abweichen.

Bei Fragen wenden Sie sich an den Hersteller.

HINWEIS!

Diese Bedienungsanleitung ist vor Beginn aller Arbeiten am und mit dem Gerät, insbesondere vor der Inbetriebnahme, sorgfältig durchzulesen! Für Schäden und Störungen, die sich aus der Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Die Bedienungsanleitung ist unmittelbar am Gerät und zugänglich für alle Personen, die am oder mit dem Gerät arbeiten, aufzubewahren. Technische Änderungen am Produkt im Rahmen der Verbesserung der Gebrauchseigenschaften und der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

1.4 Urheberrecht

Die Bedienungsanleitung und die in ihr enthaltenen Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Freigabeerklärung des Herstellers nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz. Weitere Ansprüche bleiben vorbehalten.

HINWEIS!

Die grafischen Darstellungen in dieser Anleitung können unter Umständen leicht von der tatsächlichen Ausführung des Gerätes abweichen.

1.5 Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU.

Dies bescheinigen wir in der EG-Konformitätserklärung.

Bei Bedarf senden wir Ihnen gern die entsprechende Konformitätserklärung zu.

Dieser Abschnitt bietet einen Überblick über alle wichtigen Sicherheitsaspekte.

Zusätzlich sind in den einzelnen Kapiteln konkrete Sicherheitshinweise zur Abwendung von Gefahren gegeben und mit Symbolen gekennzeichnet. Darüber hinaus sind am Gerät befindliche Piktogramme, Schilder und Beschriftungen zu beachten und in ständig lesbarem Zustand zu halten.

Die Beachtung aller Sicherheitshinweise ermöglicht optimalen Schutz vor Gefährdungen und gewährleistet sicheren und störungsfreien Betrieb des Gerätes.

2.1 Allgemeines

Das Gerät ist nach den derzeit gültigen Regeln der Technik gebaut. Es können jedoch von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.

Die Kenntnis des Inhalts der Bedienungsanleitung ist eine der Voraussetzungen, um Sie vor Gefahren zu schützen, sowie Fehler zu vermeiden und somit das Gerät sicher und störungsfrei zu betreiben.

Zur Vermeidung von Gefährdungen und zur Sicherung der optimalen Leistung dürfen am Gerät weder Veränderungen noch Umbauten vorgenommen werden, die durch den Hersteller nicht ausdrücklich genehmigt worden sind.

Das Gerät darf nur in technisch einwandfreiem und betriebssicherem Zustand betrieben werden.

2.2 Sicherheitshinweise für die Nutzung des Gerätes

Die Angaben zur Arbeitssicherheit beziehen sich auf die zum Zeitpunkt der Herstellung des Gerätes gültigen Verordnungen der Europäischen Union.

Sicherheit

Wird das Gerät gewerblich genutzt, ist der Betreiber verpflichtet, während der gesamten Einsatzzeit des Gerätes die Übereinstimmung der benannten Arbeitssicherheitsmaßnahmen mit dem aktuellen Stand der Regelwerke festzustellen und neue Vorschriften zu beachten. Außerhalb der Europäischen Union sind die am Einsatzort des Gerätes geltenden Arbeitssicherheitsgesetze und regionalen Bestimmungen einzuhalten.

Neben den Arbeitssicherheitshinweisen in dieser Bedienungsanleitung sind die für den Einsatzbereich des Gerätes allgemein gültigen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sowie die geltenden Umweltschutzbestimmungen zu beachten und einzuhalten.

Bestimmungsgemäße Verwendung(for RH)

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und **Benutzerwartung** dürfen **nicht durch Kinder** durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- **Kinder jünger als 8 Jahre** sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf. Wenn das Gerät an eine dritte Person weitergegeben wird, muss die Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.
- Alle Personen, die das Gerät benutzen, müssen sich an die Angaben in der Bedienungsanleitung halten und die Sicherheitshinweise beachten.
- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen betreiben.

Die Betriebssicherheit ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes gewährleistet.

Alle technischen Eingriffe, auch die Montage und die Instandhaltung sind ausschließlich vom qualifizierten Kundendienst vorzunehmen.

Die **Heiße Theke** ist **nur** zum **Warmhalten von geeigneten Speisen** bestimmt.

Die **Heiße Theke** **nicht** verwenden für:

- das Aufwärmen zucker-, süßstoff-, säure-, laugen- oder alkoholhaltiger Flüssigkeiten;
- das Aufwärmen und Erhitzen entzündlicher, gesundheitsschädlicher, sich leicht verflüchtigender oder ähnlicher Flüssigkeiten bzw. Stoffe.

Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende und/oder andersartige Verwendung des Gerätes ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes sind ausgeschlossen.

Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

Bestimmungsgemäße Verwendung(for RC)

- Dieses Gerät ist nicht bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für die Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf. Wenn das Gerät an eine dritte Person weitergegeben wird, muss die Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.
- Alle Personen, die das Gerät benutzen, müssen sich an die Angaben in der Betriebsanleitung halten und die Sicherheitshinweise beachten.
- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen betreiben.

Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch konzipiert und gebaut und nur vom Fachpersonal in Großküchenbetrieben zu bedienen.

Die Betriebssicherheit ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes gewährleistet.

Alle technischen Eingriffe, auch die Montage und die Instandhaltung sind ausschließlich vom qualifizierten Kundendienst vorzunehmen.

Die **Kühlvitrine** ist **nur zum Kühlen von Getränken und Speisen** bestimmt.

Die **Kühlvitrine nicht** verwenden für:

- das Aufbewahren von brennbaren oder explosiven Gegenständen wie Äther, Petroleum oder Klebstoffe;
- das Lagern von pharmazeutischen Produkten oder Blutkonserven.

Jede von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweichende und/oder andersartige Verwendung des Gerätes ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen eingetretener Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes sind ausgeschlossen.

Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung zählt auch die korrekte Einhaltung der Installations-, Bedienungs-, Wartungs- und Reinigungsanleitungen.

Transport, Verpackung und Lagerung

3.1 Transportinspektion

Lieferung bei Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen. Bei äußerlich erkennbarem Transportschaden Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegen nehmen. Schadensumfang auf Transportunterlagen/Lieferschein des Transporteurs vermerken. Reklamation einleiten.

Verdeckte Mängel sofort nach Erkennen reklamieren, da Schadensersatzansprüche nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden können.

3.2 Verpackung

Werfen Sie den Umkarton Ihres Gerätes nicht weg. Sie benötigen ihn eventuell zur Aufbewahrung, beim Umzug oder wenn Sie das Gerät bei eventuellen Schäden an unsere Service-Stelle senden müssen. Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme das äußere und innere Verpackungsmaterial vollständig vom Gerät.

Falls Sie die Verpackung entsorgen möchten, beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Führen Sie wieder verwertbare Verpackungsmaterialien dem Recycling zu.

Bitte prüfen Sie, ob das Gerät und das Zubehör vollständig sind. Falls irgendwelche Teile fehlen sollten, nehmen Sie bitte mit unserem Kundenservice Kontakt auf.

Transport, Verpackung und Lagerung

3.3 Lagerung

Packstücke bis zur Installation verschlossen und unter Beachtung der außen angebrachten Aufstell- und Lagermarkierung aufbewahren.

Packstücke nur unter folgenden Bedingungen lagern:

- Nicht im Freien aufbewahren.
- Trocken und staubfrei aufbewahren.
- Keinen aggressiven Medien aussetzen.
- Vor Sonneneinstrahlung schützen.
- Mechanische Erschütterungen vermeiden.
- Bei längerer Lagerung (> 3 Monate) regelmäßig allgemeinen Zustand aller Teile und der Verpackung kontrollieren.
Bei Erfordernis auffrischen oder erneuern.

Technische Daten(for RH)

4.1 Technische Angaben

Modell	RH 120	RH 160
KLIMAKLASSE	4	4
TEMPERATURBEREICH	30-90 °C	30-90 °C
NENNLEISTUNG	1100W	1500W
RATED CURRENT	5.0A	6.0A
NENNFREQUENZ	50Hz	50Hz
VERSORGUNGSSPANNUNG	220-240V	220-240V
EXTERNE ABMESSUNGEN (mm)	678x568x670	856x568x670
NETTOVOLUMEN LITER	120L	160L
NETTOGEWICHT/BRUTTOGEWICHT	48/50Kg	56/58Kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Ausführung:

- Frontscheibe Kantglasausführung, Sicherheitsglas
- Bedienseite mit Glasschiebetüren für ein einfaches Bestücken
- Thermostatische Steuerung
- Wasserschale zur Luftbefeuchtung
- Halogen-Beleuchtung

Die ideale Ergänzung: Bartscher Gastronormbehälter aus CNS 18/10

- 2/1 GN, 20 mm tief (Art.-Nr. A120020) oder
- 2/1 GN, 40 mm tief (Art.-Nr. A120040)

Technische Daten(for RH)

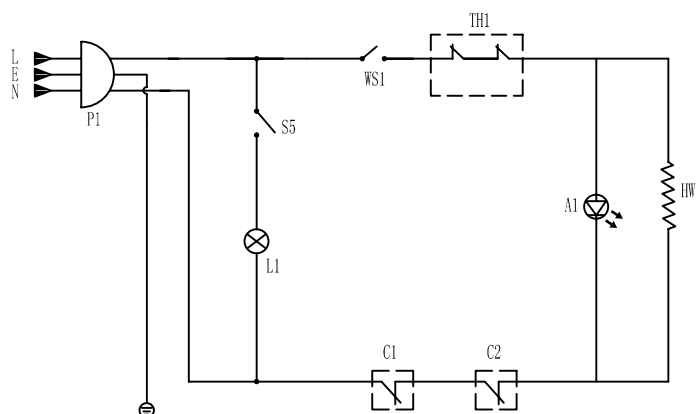
4.2 Baugruppenübersicht



- ① Glasschiebetüren Bedienseite
- ② Frontscheibe Kantglasausführung
- ③ Zwischenablage
- ④ Gehäuse
- ⑤ Höhenverstellbare Füße
- ⑥ Abstellfläche GN-Behälter
- ⑦ Halogen-Beleuchtung

4.3 Schaltdiagramm

P1	POWER PLUG
S5	LAMP SWITCH
WS1	WARM SWITCH
TH1	THERMOSTAT
A1	INDICATOR LAMP
C1	CONTROLLER 150°C
C2	CONTROLLER 125°C
HW	HEATING ELEMENT



Technische Daten(for RH)

5. Installation und Bedienung

5.1 Sicherheitshinweise



WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!

Das Gerät darf nur an ordnungsgemäß installierten Einzelsteckdosen mit Schutzkontakt betrieben werden.

Die Netzanschlussleitung nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen, immer am Gehäuse des Netzsteckers anfassen.

- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit Wärmequellen bzw. scharfen Kanten in Berührung kommt. Netzkabel nicht vom Tisch oder von der Theke herunter hängen lassen. Achten Sie darauf, dass niemand auf das Netzkabel treten oder darüber stolpern kann.
- Das Netzkabel nicht knicken, quetschen, verknoten, immer vollständig abwickeln. Stellen Sie niemals das Gerät oder andere Gegenstände auf das Netzkabel.
- Netzkabel nicht über Teppichstoff oder andere Wärmeisolierungen verlegen. Netzkabel nicht abdecken. Netzkabel von Arbeitsbereichen fernhalten und nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht korrekt funktioniert, beschädigt oder zu Boden gefallen ist.
- Keine Zubehör- und Ersatzteile verwenden, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden. Diese könnten eine Gefahr für den Benutzer darstellen oder Schäden am Gerät verursachen und zu Personenschäden führen, zudem erlischt die Gewährleistung.
- Gerät während des Betriebes nicht bewegen und nicht kippen.
- Bedienen Sie das Gerät **niemals** mit nassen oder feuchten Händen.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes **niemals** unbeaufsichtigt.



WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!

Gerät kann bei unsachgemäßer Installation Verletzungen verursachen!

Vor Installation Daten des örtlichen Stromnetzes mit technischen Angaben des Gerätes vergleichen (siehe Typenschild).

Gerät nur bei Übereinstimmung anschließen! Sicherheitshinweise beachten!

5.2 Aufstellen und Anschließen

- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial. Ziehen Sie die Schutzfolie vom Gerät ab.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, sicheren Platz, der das Gewicht des Gerätes aushält und hitzebeständig ist.
- Stellen Sie das Gerät niemals auf einen brennbaren Untergrund.
- Stellen Sie das Gerät niemals in nasser oder feuchter Umgebung auf.

Technische Daten(for RH)

DE

- Halten Sie einen Mindestabstand von 20 cm zu brennbaren Wänden und anderen Gegenständen ein.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Feuerstellen, Elektroöfen, Heizöfen oder anderen Hitzequellen aufstellen.
- Der Steckdosenstromkreis muss mit mindestens 16A abgesichert sein. Anschluss nur direkt an eine Wandsteckdose; Verteiler oder Mehrfachsteckdosen dürfen nicht verwendet werden.
- Gerät so aufstellen, dass der Stecker zugänglich ist, damit das Gerät bei Bedarf schnell vom Netz getrennt werden kann.

5.3 Bedienung

Die Bedienung des Gerätes darf nur durch Personal erfolgen, das in den Umgang mit dem Gerät eingewiesen wurde.

Gerät vorbereiten

- Reinigen Sie das Gerät nach dem Auspacken und noch vor dem Anschluss laut Anweisungen im Abschnitt **6.2 „Reinigung“**.
- Reinigen Sie die GN-Behälter vor der Benutzung.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät und Zubehör (Zwischenablage, Wasserschale) vor der Inbetriebnahme trocken sind.
- Stellen Sie die Zwischenablage wieder in das Gerät.
- Setzen Sie die gereinigte Wasserschale ohne Wasser in die Wasserschalen- Vorrichtung an der Bedienseite wieder ein.
- Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Einzelsteckdose mit Schutzkontakt an.
- Schalten Sie das Gerät mit dem **EIN-/AUS**-Kippschalter des Gerätes ein.

Speisen aufwärmen und warm halten

- Stellen Sie die gewünschte Temperatur für die jeweiligen Speisen im Bereich von 30 °C bis 90 °C mit dem Temperaturrehregler des Gerätes ein.
- Heizen Sie die Theke ohne Wasser in der Wasserschale und ohne Speisen bis auf die eingestellte Temperatur auf. Die Scheiben werden durch das Vorheizen erwärmt, dieser Vorgang soll verhindern, dass sich Kondenswasser auf den Scheiben bildet, wenn Speisen in die Theke gestellt werden.
- Die orange Aufheiz-Kontrolllampe neben dem Temperaturrehregler leuchtet auf. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, schaltet die Heizung ab und die orange Aufheiz-Kontrolllampe erlischt.
- Füllen Sie jetzt bei Bedarf Wasser in die Wasserschale. Die Wasserschale ist für die Erzeugung von Feuchtigkeit in der Theke bestimmt (besonders wichtig bei Gebäck, damit es nicht so schnell austrocknet).

Technische Daten(for RH)

Nur so viel Wasser auffüllen, dass dieses nicht überschwappt.

Wasserstand in der Wasserschale beobachten, bei Bedarf Wasser nachfüllen.

Bevor Sie die Theke mit den gewünschten Speisen bestücken, achten Sie darauf, dass die eingestellte Betriebstemperatur erreicht ist.

- Bereiten Sie in der Zwischenzeit die gewünschten warmen Speisen vor und füllen diese in die geeignete 2/1 GN-Behälter bis max. 40 mm tief (GN-Behälter nicht im Lieferumfang enthalten).
- Öffnen Sie die Glasschiebetüren der Theke und stellen Sie die Speisen in den GN-Behältern in die dafür vorgesehene Öffnung im unteren Bereich der Theke. Speisen, wie Gebäck, vorbereitete kleine Portionen u. ä. können in geeigneten Behältern oder auf Tellern, Servierplatten, etc. auf die Zwischenablage gestellt werden.

Speisen nicht direkt auf die Abstellfläche oder Zwischenablage legen, benutzen Sie geeignete Behälter oder Geschirr!

- Schließen Sie die Glasschiebetüren der Theke, um den Temperaturverlust in der Theke zu verringern. Die Speisen werden bei der eingestellten Temperatur warm gehalten.
- Bei Absenkung der Temperatur in der Theke schaltet die Heizung wieder zu und die Aufheiz-Kontrolllampe leuchtet wieder auf.



WARNUNG! Heiße Oberfläche!

Während des Betriebs werden einige Geräteteile sehr heiß.

Um Verbrennungen zu vermeiden, berühren Sie diese nicht mit bloßen Händen. Benutzen Sie zum Auffüllen oder Entnehmen der heißen Speisen Schutzhandschuhe oder Topflappen.

- Das Gerät ist mit einer Steckdose für andere elektrische Geräte (z. B. Messer oder Lampe) ausgestattet. Diese befindet sich neben der Netzanschlussleitung an der Bedienseite des Gerätes. Achten Sie beim Anschluss von zusätzlichen Geräten darauf, dass die Gesamtleistung von 3500 Watt (inklusive Gerät) nicht überschritten wird.
- Wenn das Gerät nicht mehr benutzt wird, schalten Sie es über den EIN-/AUSKippschalter aus und trennen es von der Stromversorgung (Netzstecker ziehen!).

Innenbeleuchtung ein-/ausschalten

- Das Gerät ist mit einer Halogen-Beleuchtung ausgestattet. Schalten Sie diese bei Bedarf mit dem vorgesehenen Kippschalter an der Bedienseite ein oder aus.

6. Reinigung und Wartung

6.1 Sicherheitshinweise

- Vor der Reinigung sowie vor der Durchführung von Reparaturen das Gerät von der Stromversorgung trennen und abkühlen lassen.
- Keine ätzenden Reinigungsmittel verwenden und darauf achten, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- Um sich vor Stromschlägen zu schützen, Gerät, Kabel und Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.

Das Gerät ist nicht für das direkte Absprühen mit einem Wasserstrahl geeignet.

Verwenden Sie daher keinen Druckwasserstrahl, um dieses Gerät zu reinigen!

6.2 Reinigung

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig am Ende des Tages, bei Bedarf zwischendurch oder wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung (Netzstecker ziehen!) und lassen es erst abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

Technische Daten(for RH)

- Öffnen Sie die Glasschiebetüren und entnehmen Sie die Speisen aus der Theke und lagern diese im Kühlschrank, damit sie nicht verderben.
- Zur einfachen Reinigung des Gerätes können die Glasschiebetüren herausgenommen werden, indem Sie diese leicht anheben und abnehmen.
- Nehmen Sie die Zwischenablage aus der Theke heraus. Ziehen Sie die Wasserschale aus der Vorrichtung heraus. Reinigen Sie die Glasschiebetüren, die Zwischenablage und die Wasserschale mit warmem Wasser und mildem Reinigungsmittel. Spülen Sie mit klarem Wasser nach und trocknen die gereinigten Teile anschließend gründlich ab.
- Falls sich Kalkablagerungen in der Wasserschale festgesetzt haben, entfernen Sie diese regelmäßig mit handelsüblichen Mitteln. Um Kalkablagerungen zu verringern, benutzen Sie nach Möglichkeit gefiltertes Wasser!
- Reinigen Sie die Theke von innen regelmäßig mit einem für Lebensmittelbereich geeigneten Desinfektionsreiniger und einem weichen Tuch. Wischen Sie mit klarem Wasser nach und trocknen die gereinigten Flächen gründlich ab.
- Stellen Sie die Zwischenablage in die Theke und befestigen Sie anschließend die Glasschiebetüren wieder am Gerät. Setzen Sie die Wasserschale wieder in die vorgesehene Vorrichtung ein.
- Wischen Sie die seitlichen und vorderen Außenflächen des Gerätes mit einem weichen, in warmem Wasser und mildem Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch ab.
- Reinigen Sie sorgfältig die genutzten GN-Behälter.
- Benutzen Sie niemals aggressive Reiniger, z. B. Scheuerpulver, alkoholhaltige Reiniger, Verdünnung, welche die Oberfläche des Gerätes beschädigen können.

Falls das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird:

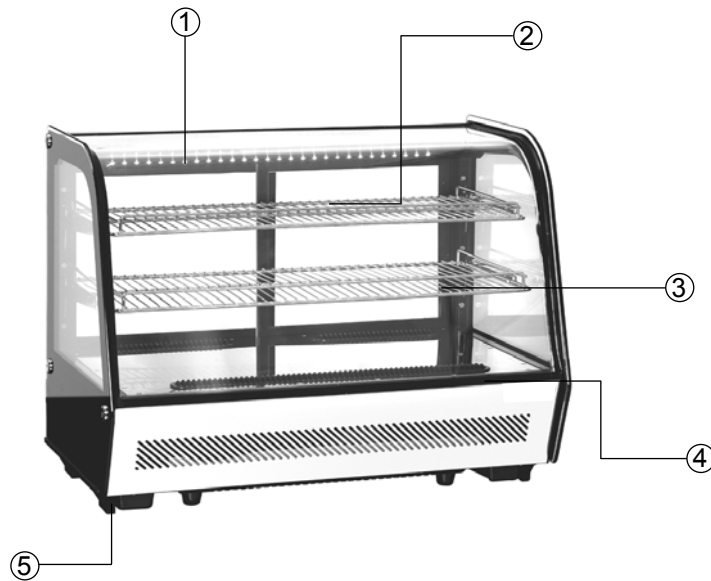
- schalten Sie das Gerät über den EIN-/AUS Kippschalter in Position „O“ und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose;
- nehmen Sie alle Speisen aus der Theke heraus;
- reinigen Sie das Gerät innen und außen wie oben beschrieben;
- wischen Sie mit klarem Wasser nach und trocknen das Gerät gründlich ab;
- lassen Sie die Glasschiebetüren offen, bis das Gerät vollständig trocken ist.

6.3 Sicherheitshinweise zur Wartung

- Das Netzkabel von Zeit zu Zeit auf Beschädigungen überprüfen. Gerät niemals benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Wenn dieses Schäden aufweist, muss es durch den Kundendienst oder einen qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Bei Schäden oder Störungen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an unseren Kundendienst.
- Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Fachleuten unter Verwendung von Original-Ersatz- und Zubehörteilen ausgeführt werden. Versuchen Sie niemals, selber an dem Gerät Reparaturen durchzuführen!

Technische Daten(for RC)

4.1 Baugruppenübersicht



① LED- Beleuchtung

Die LED-Beleuchtung befindet sich im oberen Bereich der Kühlvitrine und kann nach Bedarf ein- oder ausgeschaltet werden.

② Glas-Schiebetüren

Die Glastüren hinten ermöglichen bequemes Entnehmen und Auffüllen der Speisen oder Getränke.

③ Ablageroste

Die variable Anbringung der Ablageroste ermöglicht, Gegenstände verschiedener Höhe in der Kühlvitrine aufzubewahren. Die Stützstücke für die Ablageroste sind vormontiert. Legen Sie die Ablageroste auf diese Stützstücke in der gewünschten Höhe.

④ Luftaustritt

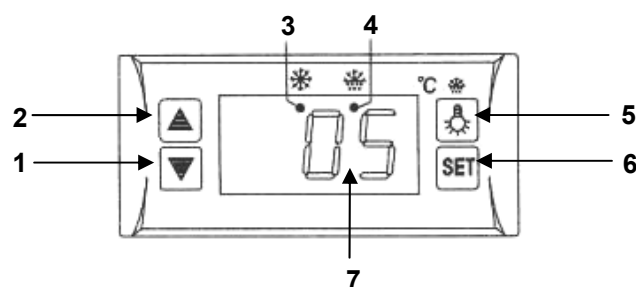
Er gibt die Kreislaufkühlluft ab. Den Luftaustritt immer freihalten.

⑤ Lufteintritt

Hier wird die Kreislaufkühlluft angesaugt, deshalb den Lufteintritt immer freihalten.

Digitaler Temperaturregler

Der Temperaturregler befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.



Technische Daten(for RC)

DE

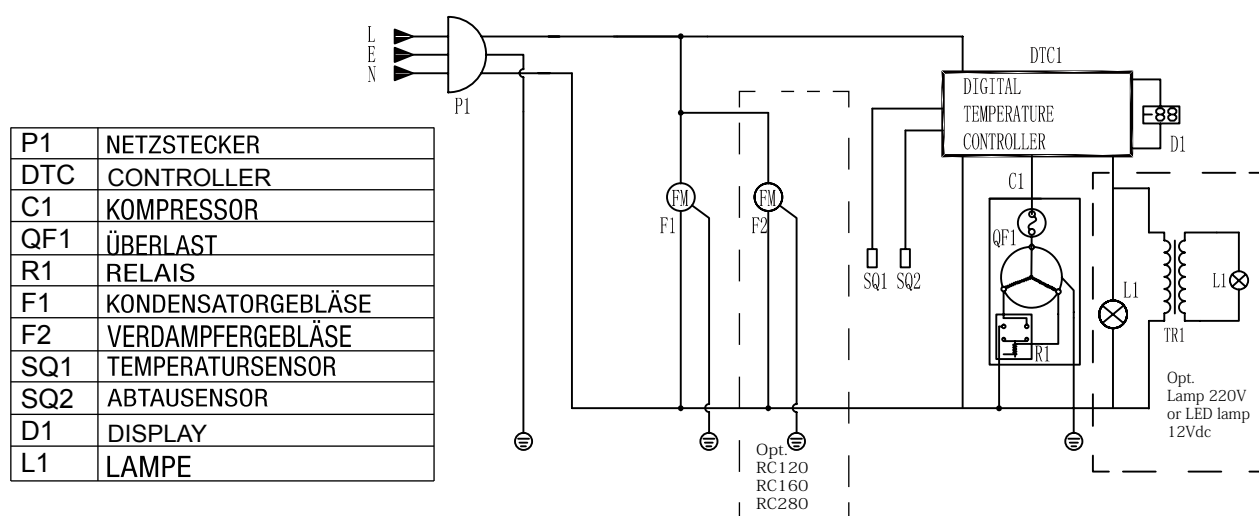
1. Einstelltaste für Absenkung der Temperaturwerte
2. Einstelltaste für Erhöhung der Temperaturwerte
3. Kompressor-LCD-Anzeige
4. Abtau-LCD-Anzeige
5. Taste LED-Beleuchtung
6. Abfrage-/Speichertaste
7. Temperaturanzeige

4.2 Technische Angaben

Modell	RC 100	RC 120	RC 160
KLIMAKLASSE	4	4	4
TEMPERATURBEREICH	1-12 °C	1-12 °C	1-12 °C
KÄLTEMITTEL	R600a	R600a	R600a
NENNLEISTUNG	160W	230W	230W
RATED CURRENT	1.3A	1.5A	1.5A
NENNFREQUENZ	50Hz	50Hz	50Hz
VERSORGUNGSSPANNUNG	220-240V	220-240V	220-240V
EXTERNE ABMESSUNGEN (mm)	682x450x675	696x568x686	874x568x686
NETTOVOLUMEN LITER	100L	120L	160L
NETTOGEWICHT/BRUTTOGEWICHT	39/42Kg	64/66Kg	71/73Kg

Technische Änderungen vorbehalten!

4.3 Schaltdiagramm



Technische Daten(for RC)

5. Installation und Bedienung 5.1 Sicherheitshinweise



WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!

**Das Gerät darf nur an geerdeten Einzelsteckdosen betrieben werden.
Den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
Das Kabel darf nicht mit heißen Teilen in Berührung kommen.**

- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit Wärmequellen bzw. scharfen Kanten in Berührung kommt. Kabel nicht vom Tisch oder von der Theke herunter hängen lassen.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht, wenn es nicht korrekt funktioniert, beschädigt oder zu Boden gefallen ist.
- Keine Zubehör- und Ersatzteile verwenden, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden. Diese könnten eine Gefahr für den Benutzer darstellen oder Schäden am Gerät verursachen und zu Personenschäden führen, zudem erlischt die Gewährleistung.
- Kabel nicht über Teppichstoff oder andere Wärmeisolierungen verlegen. Kabel nicht abdecken. Kabel von Arbeitsbereichen fernhalten und nicht in Wasser tauchen.
- Gerät während des Betriebes nicht bewegen und nicht umkippen.



WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!

**Gerät kann bei unsachgemäßer Installation Verletzungen verursachen!
Vor Installation Daten des örtlichen Stromnetzes mit technischen Angaben des Gerätes vergleichen (siehe Typenschild).
Gerät nur bei Übereinstimmung anschließen! Sicherheitshinweise beachten!**

5.2 Aufstellen und Anschließen

Die Installation und Wartung des Gerätes darf nur vom Fachpersonal durchgeführt werden!

Technische Daten(for RC)

- Packen Sie das Gerät aus und entsorgen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, sicheren Platz, der das Gewicht des Gerätes aushält.
- Stellen Sie das Gerät niemals auf einen brennbaren Untergrund (wie z.B.: Tischdecke, Teppich, etc.).
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Feuerstellen, Elektroöfen, Heizöfen oder anderen Hitzequellen, wie direkte Sonnenstrahlung, aufstellen. Hitze kann die Oberfläche des Gerätes beschädigen, sowie die Kühlleistung beeinträchtigen und den Energieverbrauch erhöhen.
- Um Störungen des Kompressors zu vermeiden, soll die Kühlvitrine nicht mehr als 45° gekippt werden, wenn Sie die aufstellen oder transportieren.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass genügend Luft frei zirkulieren kann, um die Kühlungseigenschaft zu sichern. Halten Sie einen Mindestabstand von 10 cm zu den Wänden und anderen Gegenständen ein.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Plätzen mit hoher Luftfeuchtigkeit oder hohen Temperaturen auf, denn diese Einflüsse können das Gerät beschädigen.
- Vor dem ersten Gebrauch lassen Sie das Gerät mindestens 2 Stunden stehen, bevor Sie dieses an die Stromversorgung anschließen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf der Kühlvitrine ab.
- Gerät so aufstellen, dass der Stecker zugänglich ist.

5.3 Bedienung

- Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch.
- Reinigen Sie die Ablageroste mit warmem Wasser und mildem Reinigungsmittel, bevor Sie diese in die Kühlvitrine einsetzen.
- Reinigen Sie das Gerät von innen und außen mit einem feuchten, weichen Tuch. Trocknen Sie das Gerät gründlich ab.
- Den Netzstecker in eine geerdete Einzelsteckdose stecken.
- Getränke und Speisen können nur dann eingelagert werden, wenn sich ausreichende Kühlleistung im Gerät eingestellt hat.

Temperatureinstellung

- Die optimalen Temperatureinstellungen sind werkseitig vorgenommen worden und liegen bei 2°C (untere Einstellgrenze) und 6 °C (obere Einstellgrenze). Diese Einstellungen entsprechen einer Betriebstemperatur in der Kühlvitrine von ca. 2° – 12°C.

Die werkseitig eingestellten Werte dürfen vom Benutzer nicht verändert werden!

- Der im Display angezeigte Temperaturwert ist der Messwert im Temperaturfühlerbereich.
- Sollten Sie trotzdem Änderungen der werkseitig eingestellten Parameter wünschen, wenden Sie sich an unseren Kundendienst.

Technische Daten(for RC)

DE

Beleuchtung

- Das Gerät ist mit einer LED-Beleuchtungsleiste ausgestattet.
- Drücken Sie für 1 Sekunde die „“-Taste, um die Beleuchtung in der Kühlvitrine einzuschalten, bei erneuter Betätigung der „“-Taste wird die Beleuchtung ausgeschaltet.

LCD Anzeigen



Kompressor-LCD-Anzeige:

Die Kontrollleuchte leuchtet während des Kühlbetriebs, bleibt erloschen, solange die Kühlraumtemperatur konstant ist und blinkt während der Einschaltverzögerung.



Abtau-LCD-Anzeige:

Die Kontrollleuchte leuchtet während des Abtauvorgangs auf, erlischt bei Beendigung des Abtauvorgangs und blinkt während der Abtauverzögerung.

Automatische Abtauung

Das Gerät wird innerhalb von 24 Stunden automatisch 4-mal abgetaut.

Manuelle Abtauung

Sollte die Kühlleistung absinken, z.B. nach längerem Öffnen der Tür, ist eine manuelle Abtauung erforderlich. Drücken Sie die „“-Taste und halten Sie diese für 6 Sekunden gedrückt, um eine Abtauung einzuleiten. Die Abtau-LCD-Anzeige „“ leuchtet auf.

Benutzerhinweise

- Um den Verlust der Kühlung zu verringern, sollten die Glastüren-Öffnungszeiten möglichst kurz gehalten werden. Außerdem sollen die Glasschiebetüren nicht zu häufig geöffnet werden.
- Den Lufteintritt und Luftaustritt der Kühlvitrine nicht verdecken. Die Luft muss gut zirkulieren können, um die Kühlungseigenschaft zu sichern.
- Die gelagerten Speisen müssen genügend Abstand zueinander haben. Zu wenig Abstand beeinträchtigt den Kühlungseffekt.
- Die Höhe des Ablagerostes sollte entsprechend der Höhe der Speisen eingestellt werden.
- Warme Speisen vor der Einlagerung auf Raumtemperatur abkühlen lassen.
- Bei plötzlichem Stromausfall sollten die Glasschiebetüren möglichst nicht geöffnet werden, um den Verlust der Kühlluft zu vermeiden.
- Nach Stromausfall oder nach Ziehen des Netzsteckers die Kühlvitrine mindestens 5 Minuten nicht an die Stromversorgung anschließen.

Technische Daten(for RC)



WARNUNG! Verbrennungsgefahr!

Die Oberfläche des Kompressors kann bei normalem Gebrauch heiß werden. Berühren Sie diese nicht mit bloßen Händen.

6. Reinigung und Wartung

6.1 Sicherheitshinweise

- Vor der Reinigung sowie vor der Durchführung von Reparaturen das Gerät von der Steckdose trennen (Netzstecker ziehen!) und abkühlen lassen.
- Keine ätzenden Reinigungsmittel verwenden und darauf achten, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- Um sich vor Stromschlägen zu schützen, Gerät, Kabel und Stecker NIEMALS in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.

Das Gerät ist nicht für das direkte Absprühen mit einem Wasserstrahl geeignet. Verwenden Sie daher keinen Druckwasserstrahl, um dieses Gerät zu reinigen!

6.2 Reinigung

- Reinigen Sie die Kühlvitrine regelmäßig.
- Nehmen Sie die Ablageroste heraus und waschen Sie diese mit einem milden Reinigungsmittel und einem weichen Tuch ab.
- Reinigen Sie die Kühlvitrine von innen und außen mit warmem Wasser, einem feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel.
- Wischen Sie mit klarem Wasser nach.
- Benutzen Sie niemals aggressive Reinigungsmittel, z. B. Scheuerpulver, alkoholhaltige Reiniger, Verdünnung, welche die Plastikteile und/oder die Farbschicht beschädigen können.
- Nach der Reinigung sollten Sie ein weiches, trockenes Tuch zum Trocknen und Polieren der Oberfläche einsetzen.

Falls die Kühlvitrine für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird:

- ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose;
- nehmen Sie alle Speisen und Getränke aus der Kühlvitrine heraus;
- reinigen Sie die Kühlvitrine innen und außen;
- lassen Sie die Glasschiebetüren offen, damit die Kühlvitrine gut trocknen kann.

6.3 Sicherheitshinweise zur Wartung

- Die Netzanschlussleitung von Zeit zu Zeit auf Beschädigungen überprüfen. Gerät niemals benutzen, wenn diese beschädigt ist. Wenn die Netz-Anschlussleitung Schäden aufweist, muss sie von einem qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden.
- Bei Schäden oder Störungen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an unseren Kundendienst.
- Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Fachleuten unter Verwendung von Original-Ersatz- und Zubehörteilen ausgeführt werden. Versuchen Sie niemals, selber an dem Gerät Reparaturen durchzuführen.

Technische Daten(for RC)

7. Mögliche Funktionsstörungen

Problem	Ursache	Lösung
Kühlleistung nicht ausreichend	• Direkte Sonneneinstrahlung oder Wärmequellen in der Nähe. • Schlechte Luftzirkulation um die Kühlvitrine. • Tür nicht vollständig geschlossen oder Türöffnungszeit zu lange. • Türdichtungstreifen beschädigt oder verformt. • Abstand zwischen den gelagerten Speisen zu gering oder zu viele Speisen in der Kühlvitrine. • Lufteintritt und/oder Luftaustritt verdeckt.	• Kühlvitrine von den Wärmequellen entfernen. • Für ausreichenden Abstand zu Wänden oder anderen Gegenständen sorgen. • Tür vollständig schließen, Türöffnungszeiten möglichst gering halten. • Händler kontaktieren • Für ausreichenden Abstand zwischen den Speisen in der Kühlvitrine sorgen, überflüssige Speisen entfernen. • Lufteintritt und Luftaustritt von Speisen und anderen Gegenständen freihalten.
Keine Kühlung	• Netzstecker nicht in der Steckdose. • Stromkreissicherung defekt. • Stromausfall • Temperaturregler defekt	• Netzstecker korrekt einstecken. • Stromversorgung prüfen. • Stromversorgung prüfen. • Händler kontaktieren
Große Geräuscentwicklung.	• Kühlvitrine steht nicht auf einer ebenen Fläche. • Kühlvitrine berührt Wände oder andere Gegenstände.	• Kühlvitrine auf einer ebenen Fläche aufstellen. • Für ausreichenden Abstand der Kühlvitrine zu den Wänden oder anderen Gegenständen sorgen.
Kompressor stellt sich nicht automatisch ab.	• Kühlvitrine zu voll. • Glas-Schiebetüren waren zu lange offen.	• Überflüssige Speisen entfernen. • Türöffnungszeiten möglichst gering halten.

Die oben angegebenen Problemfälle sind nur zur Orientierung und beispielhaft zu verstehen. Sollten diese oder ähnliche Probleme auftreten, schalten Sie sofort das Gerät ab und stellen Sie den Gebrauch ein. Wenden Sie sich zum Zwecke der Überprüfung und Reparatur umgehend an qualifiziertes Fachpersonal oder an den Hersteller.

Display-Fehlermeldungen

Fehlermeldung	Fehlerbeschreibung	Folgen	Abhilfe
"HH"	Überhitzung (mehr als 45°C) oder Kurzschluss des Raumtemperaturfühlers	Kompressor startet den Betrieb für 45 Minuten und schaltet dann für 15 Minuten ab	Händler kontaktieren
"LL"	Temperatur zu niedrig Offener Kreislauf (keine Verbindung zum Raumtemperaturfühler)	Kompressor startet den Betrieb für 45 Minuten und schaltet dann für 15 Minuten ab	Händler kontaktieren

Altgeräte

Das ausgediente Gerät ist am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den nationalen Bestimmungen zu entsorgen. Es empfiehlt sich, mit einer auf Entsorgung spezialisierten Firma Kontakt aufzunehmen, oder sich mit der Entsorgungsabteilung Ihrer Kommune in Verbindung zu setzen.

**WARNUNG!**

Damit der Missbrauch und die damit verbundenen Gefahren ausgeschlossen sind, machen Sie Ihr Altgerät vor der Entsorgung unbrauchbar. Dazu Gerät von der Netzversorgung trennen und das Netzanschlusskabel vom Gerät entfernen.



Für die Entsorgung des Gerätes beachten Sie die in Ihrem Land und in Ihrer Kommune geltenden Vorschriften.